



# Basque-Czech

[www.hizkimizki.com](http://www.hizkimizki.com)  
[www.topagunea.org](http://www.topagunea.org)



|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| kaixo                       | Ahoj!                             |
| Egun on!                    | Dobry den!                        |
| Arratsalde on!              | Dobré Odpoledne!/<br>Dobry večer! |
| Gabon!                      | Dobry večer!/<br>Dobrou noc!      |
| Ondo lo egin!               | Dobrou noc!                       |
| Agur!                       | Sbohem!                           |
| Gero arte!                  | Nashledanou!                      |
| Mesedez...                  | Prosim...                         |
| Eskerrikasko!               | Děkuji moc!                       |
| Bai/ Ez                     | Ano/ Ne                           |
| Zer moduz?                  | Jak se maš?                       |
| Ondo!                       | Dobře!                            |
| Oso ondo!                   | Vyborně!                          |
| Gaizki!                     | Špatně!                           |
| Erdipurdi!                  | Ujde to!                          |
| Ni Antton naiz.             | Jsem Antton.                      |
| Zein da zure izena?         | Jak se jmenuješ?                  |
| Nire izena Maitane da       | Mé jméno je Maitane.              |
| Zenbat urte dituzu?         | Kolik je ti let?                  |
| Nik 28 urte ditut. Eta zuk? | Je mi 28 let. A tobě?             |
| Nongoa zara?                | Odkud jsi?                        |
| Ni Basaurikoa naiz          | Jsem z Basauri.                   |
| Buba Senegalekoa da         | Buba je ze Senegalu.              |
| Non bizi zara?              | Kde bydlíš?                       |
| Ni Aretxabaletan bizi naiz  | Bydlím v Aretxabaleta.            |
| Nire anaia Elgetan bizi da  | Můj bratr žije v Elgeta.          |
| Badakizu euskaraz?          | Mluvíš baskicky?                  |
| Bai, pixka bat!             | Ano, trochu.                      |
| Gutxi, ikasten ari naiz.    | Gutxi, učím se.                   |
| Non dago liburategia?       | Kde je knihovna?                  |
| Udaletkearen ondoan         | Je v blízkosti radnice            |
| Non dago komuna?            | Kde jsou toalety?                 |
| Dana zuzen                  | Rovně                             |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Eskuman           | Doprava             |
| Ezkerrean         | Doleva              |
| Goian             | Nahore, nahoru.     |
| Behean            | Dolů                |
| Atzean            | V přední části      |
| Aurrean           | Za                  |
| Taberna           | bar, hospoda        |
| Harategia         | řezník              |
| Arrandegia        | Rybárna             |
| Liburu denda      | Knihupectví         |
| Epategia          | Soud                |
| Anbulatorioa      | Poliklinika         |
| Euskara elkarteak | Baskická společnost |
| Kultur etxea      | Dům kultury         |
| Zinema            | Kino                |
| Gaztetxea         | mládeže dům         |
| Ludoteka          | herna               |
| Dantzalekua       | Disko               |
| Eliza             | Kostel              |
| Meskita           | Mešita              |
| Gaur              | Dnes                |
| Atzo              | Dcera               |
| Bihar             | Zítřa               |
| Orain             | Ted'                |
| Lehen             | Před                |
| Gero              | potom               |
| Polit, eder       | hezky, pekný        |
| Itsu, zatar       | ošklivý             |
| Goxo              | sladký              |
| Goiz              | brzy                |
| Berandu           | pozdě               |
| Erraza            | snadný              |
| Zaila             | těžký               |

|               |              |
|---------------|--------------|
| Handi         | velký        |
| Txiki         | malý         |
| Zahar         | starý        |
| Gaszte        | mladý        |
| Asko          | hodně, mnoho |
| Gutxi         | několik      |
| Pixka bat     | trochu       |
| Zabalik       | otevřený     |
| Itxita        | zavřený      |
| Poliki        | pomalú       |
| Azkar         | rychle       |
| KOLOREAK      | BARVY        |
| Beltza        | Černá        |
| Zuria         | Bílá         |
| Horia         | Žlutá        |
| Gorria        | Červená      |
| Laranja       | Oranžová     |
| Urdina        | Modrá        |
| Berdea        | Zelená       |
| Marroia       | Hnědá        |
| Morea         | purpurová    |
| Arrosa        | růžová       |
| ASTEKO EGUNAK | DNY V TÝDNU  |
| Astelehena    | Pondělí      |
| Asteartea     | Úterý        |
| Asteazkena    | Středa       |
| Osteguna      | Čtvrtek      |
| Ostirala      | Pátek        |
| Larunbata     | Sobota       |
| Igandea       | Neďěle       |
| HILABETEAK    | MĚSÍCE       |
| Urtarrila     | Leden        |
| Otsaila       | Únor         |

|           |              |
|-----------|--------------|
| Martxo    | Březen       |
| Apirila   | Duben        |
| Maiatza   | Květen       |
| Ekaina    | Červen       |
| Uztaila   | Červenec     |
| Abuztua   | Srpn         |
| Iraila    | Zaří         |
| Urria     | Říjen        |
| Azaroa    | Listopad     |
| abendua   | Prosinec     |
| URTAROAK  | ROČNÍ OBDOBÍ |
| Negua     | Zima         |
| Udaberria | Jaro         |
| Uda       | Léto         |
| Udazkena  | Podzim       |
| ZENBAKIAK | ČÍSLA        |
| Bat       | Jedna        |
| Bi        | Dvě          |
| Hiru      | Tři          |
| Lau       | Čtyři        |
| Bost      | Pět          |
| Sei       | Šest         |
| Zazpi     | Šedm         |
| Zortzi    | Osm          |
| Bederatzi | Devět        |
| Hamar     | Deset        |
| Hamaika   | Jedenáct     |
| Hamabi    | Dvanáct      |
| Hamahiru  | Třináct      |
| Hamalau   | Čtrnáct      |
| Hamabost  | Hádnáct      |
| Hamasei   | Šestnáct     |
| Hamazazpi | Šedmnáct     |

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Hamazortzi                 | Osmnáct         |
| Hemeretzi                  | Devatenáct      |
| Hoge                       | Dvacet          |
| Hogeita bat                | Dvacet jedna    |
| Hogeita bi                 | Dvacet dva      |
| Hogeita hiru               | Dvacet tři      |
| Hogeita hamar              | Třicet          |
| Hogeita hamaika            | Třicet jedna    |
| Hogeita hamabi             | Třicet dva      |
| Hogeita hamalau            | Třicet čtyři    |
| Berrogei                   | Čtyřicet        |
| Berrogeita hamar           | Padesát         |
| Hirurogei                  | Šedesát         |
| Hirurogeita hamar          | Sedmdesát       |
| Laurogei                   | Osmdesát        |
| Laurogeita hamar           | Devadesát       |
| Ehun                       | Sto             |
| Ehun eta bat               | Sto jedna       |
| Ehun eta hamaika           | Sto jedenáct    |
| Ehun eta berrogeita hamabi | Sto padesát dva |
| IZAN                       |                 |
| Ni naiz                    | Já jsem         |
| Zu zara                    | Ty Jsi          |
| bera da                    | On/Ona/ Ono je  |
| Gu gara                    | My jsme         |
| Zuek zarete                | Vy jste         |
| Haiiek dira                | Oni jsou        |
| UKAN/EDUKI                 | MIT             |
| Nik dut / daukat           | Mám             |
| zuk duzu/ daukazu          | Máš             |
| Hark du/ dauka             | Má              |
| Guk dugu/ daukagu          | Máme            |
| Zuek duzue/ daukazue       | Máte            |

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| Haiiek dute/ daukate | Mají               |
| NOR?                 | Kdo?               |
| ZER?                 | Co?                |
| NORI?                | Na koho?           |
| NOREN?               | Čí?                |
| NOREKIN?             | O kom?             |
| NON?                 | Kde?               |
| NONGO?               | Odkud?             |
| NONDIK?              | Odkud z?           |
| NORA?                | Kam?               |
| ZERGATIK?            | Proč?              |
| NOIZ?                | Kdy?               |
| ZENBAT?              | Kolik?             |
| NOLA?                | Jak?               |
| NOLAKO(a)?           | Jaké?              |
| NIRE(a)              | Moje               |
| ZURE(a)              | Tvoje              |
| BERE(a)              | Jeho/ její/ jejich |
| GURE(a)              | Naše               |
| ZUEN(a)              | Vaše               |
| HAIEN(a)             | jejich             |
| Ama                  | maminka            |
| Aita                 | táta               |
| Anai(a)              | bratr (bratra)     |
| Ahizpa               | sestra (sestry)    |
| Amama                | Babička            |
| Aitona               | Dědeček            |
| Izaba                | Teta               |
| Osaba                | Strýc              |
| Lehengusu(a)         | Bratranec          |
| Lehengusin(a)        | Setřenice          |
| Lagun(a)             | Přítel             |
| BEHARRAK             | POTŘEBY            |

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| Nik etxe bat behar dut | Potřebuji lásku.   |
| Zigarro bat nahi dut   | Chci cigaretty.    |
| Egarri naiz.           | Mám žízeň.         |
| Nahi duzu ura?         | Chceš trochu vody? |
| Gose naiz.             | mám hlad.          |
| Nahi duzu ogia?        | Chceš chleba?      |
| Hotza daukat.          | Je mi zima.        |
| Bero daukat.           | Je mi horko.       |
| Zer ordu da?           | Kolik je hodin?    |
| Berandu da.            | To je pozdě.       |
| Goiz da.               | To je brzy.        |
| ADITZ BATZUK           | NĚKTERÁ SLOVESA    |
| Izan                   | Byt                |
| Bizi                   | žít                |
| Nahi izan              | chtít              |
| Behar izan             | Potřebovat         |
| Ahal izan              | Mocht              |
| Joan                   | Jít                |
| Etorri                 | přijít             |
| Jan                    | jist               |
| Edan                   | pít                |
| Lo egin                | spat               |
| Lan egin               | pracovat           |
| Jolas egin             | hrát               |
| Ikasi                  | učit se            |
| Irakurri               | číst               |
| Idatzi                 | Psat               |
| Hitz egin              | Mluvit             |
| Ezagutu                | vědět              |
| Eraman                 | mít                |
| Ekarri                 | Přinést            |